

**KELKO
NARODOV,
TELKO ŠEG
STR. 3**

VODJA URADA

**PRI DSS,
ANITA KOVAČ**

STR. 5

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 12. februarja 2009 ☼ Leto XIX, št. 7

»Več je besed, lepša je pravljica«

»Velikokrat si želim, da bi pravljica o princeskah – lepih slovenskih besedah, ki se prebujujejo, oživljajo in živijo v besednjakih vas, porabskih šolarjev in šolark, postala resničnost. In lahko postane, če boste vsi, učitelji, učenci in starši za to. Če boste verjeli, da se je vredno skupaj truditi in se pridno učiti. Ali samo pogovarjati slovensko. V šoli, na cesti, doma. Le tako se ohranja živ jezik, lepe slovenske besede, katerih praznik praznujemo danes...«. S temi spodbudnimi mislimi je navzoče nagovorila višja svetovalka za porabsko šolstvo Valerija Perger na proslavi, ki jo je ob slovenskem kulturnem prazniku, v petek, 6. februarja, priredila Državna slovenska samouprava v Slovenskem domu v Monoštru. V konferenčni dvorani, kjer se je slovesnost odvijala, so se zbrali vsi otroci, ki v šolah na kakršenkoli način obiskujejo slovenski pouk, poleg njih so se prireditve udeležili učitelji in učiteljice slovenskega jezika ter ravnatelji šol. Navzoče je pozdravila povezovalka programa Erika Köles Kiss, nekaj misli o kulturnem prazniku pa je povedal predsednik Državne slovenske samouprave Martin Ropoš. Zaželel je, da bi bil vsak dan dan slovenske



Kulturni program so pripravili učenci in dijaki monoštrske gimnazije in DOŠ Dobrovnik



Del občinstva, med njimi ravnatelji, člani DSS in porabski župani

kulture, dan slovenskega jezika, naše materinščine.

Kulturni program so letos pripravili dijaki gimnazije Monošter in učenci Dvojezične osnovne šole Dobrovnik. Monoštrski dijaki so življenjsko pot velikega slovenskega pesnika Franceta Prešerna predstavili z izvlečki iz njegovega življenjepisa in z njegovimi najbolj znanimi pesmimi. Tudi učenci DOŠ Dobrovnik so nastopili z lepim programom, in sicer s kratko duhovito zgodbico, pesmijo in glasbo. Ta proslava je bila tudi odlična priložnost, da so se otrokom odpirala vrata do slovenske besede, morda se jim je le-ta tudi malo bolj približala.

Kot je med drugim dejala Valerija Perger, osmi februar, slovenski kulturni praznik, je praznik ljubezni do lepe slovenske besede. Otrokom je prav tako polagala na srce in obenem svoj govor sklenila:

»Dragi učenci, bodite radovedni. Stran za stranjo, beseda za besedo in vedno bolj bogat bo vaš slovenski slovar. Več je besed, lepša je pravljica. In princeske – lepe slovenske besede, vedno bolj žive. Besede so čustva, so misli, so naše učlovečenje. In na krilih lepih slovenskih besed poletimo soncu naproti!«

Nikoletta Vajda

Krajinski park Goričko

GRAD NAJ POSTANE STIČIŠČE TRIDEŽELNEGA PARKA

Vodstvo Krajinskega parka Goričko pri Gradu - direktor Janko Halb - je pripravilo ponovoletno srečanje s predstavitvijo publikacije Goričko - Na zelenem otoku presahlega morja. V gradu pri Gradu so se zbrali nekateri župani,

Miška Kranjca, čigar stoletnico rojstva smo počastili lansko leto. Pobudnik akademik Anton Vratuša in ob Franciju Justu in Francu Kuzmiču urednik publikacije, ki je izšla v 3 tisoč izvodih, se je zavzel za čimprejšnji prevod v svetov-



Podpredsednik sveta zavoda Krajinski park Goričko in župan občine Dobrovnik Marjan Kardinar, pobudnik za pripravo publikacije Goričko - na zelenem otoku presahlega morja, akademik dr. Anton Vratuša in direktor Krajinskega parka Janko Halb.

strokovni sodelavci, člani sveta zavoda in drugi povabljeni, ki so poslušali predstavitev knjige in si ogledali razstavo fotografij z motivi Goričkega, avtorja Miška Kranjca.

Goričko - na zelenem otoku presahlega morja, je predstavil akademik dr. Anton Vratuša, tudi pobudnik za pripravo knjige, v kateri so zbrani podatki o značilnostih in znamenitostih v enajstih občinah, ki sestavljajo Krajinski park Goričko. V uvodnem delu publikacije, o kateri smo v Porabju podrobneje pisali lani oktobra, je splošni del s temeljnimi orisi posameznih vsebinskih sklopov oziroma področij, v posebnem delu pa je opisana naravna in kulturna dediščina ter druge znamenitosti posameznih občin. V odlično ilustracijo in dopolnitev tekstov so umetniške fotografije Miška Kranjca, najstarejšega sina pisatelja

ne jezike in dal pobudo za pripravo knjige, ki bi zajela vse tri krajinske parke: Raab v Avstriji, Órség na Madžarskem in Goričko. K nastajanju knjige bo Ustanova dr. Šiftarjeva fundacija povabila strokovne sodelavce Krajinskega parka Goričko, raziskovalne postaje Znanstvenoraziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti, ki od lanskega leta z dvema mladima raziskovalkama deluje na Petanjcih, in sodelavce iz Avstrije in Madžarske. Grad pa naj postane središče trideželnega parka Raab-Órség-Goričko.

Na razstavi po naslovom Goričko Miška Kranjca so motivi, ki so objavljeni v knjigi. Ob otvoritvi razstave je avtor poudaril, da je gorička pokrajina še dovolj dobro ohranjena, medtem ko krajinska arhitektura propada, podoba naselij z najbolj nemogočimi

Načrt programov Zveze Slovencev na Madžarskem za leto 2009

8. februar

Slovenski kulturni praznik v Slovenskem kulturnem in informativnem centru v Monoštru.

27. februar

Kviz iz slovenske literature za višje razrede porabskih osnovnošolcev v Slovenskem domu.

22. marec

Premiera predstav gledališke skupine ZSM DOŠ Gornji Senik in Mladega gledališča gimnazije v kulturnem domu na Gornjem Seniku.

1. april

Območno srečanje porabskih in prekmurskih otroških folklornih skupin v soorganizaciji JSKD RS OI Murska Sobota v gledališču v Monoštru.

2. in 3. april

Slovenski dnevi na OŠ Széchenyi István v Monoštru v soorganizaciji Zavoda RS za šolstvo RS OE Murska Sobota in Državne slovenske samouprave.

8. april

Tekmovanje v recitiranju za nižje razrede porabskih osnovnošolcev.

april

V soorganizaciji Zavoda RS za šolstvo OE Murska Sobota Srečanje z izbranimi slovenskimi literarnimi ustvarjalci v

barvami fasad pa dobesedno katastrofalna. Publikacijo Goričko - na zelenem otoku presahlega morja, je pohvalil tudi direktor Krajinskega parka Janko Halb, kajti v njej so vsi pomembni podatki o občini tega dela Goričkega.

okviru Bralne značke.

21. april

Lutkovno gledališče v kulturnem domu v Slovenski vesi.

30. april

V soorganizaciji Zavoda za šolstvo OE Murska Sobota enodnevna ekskurzija v Prekmurje za sodelujoče učence in učitelje na raznih tekmovanjih v slovenščini.

od 09. do 16. julija

Jezikovne počitnice na OŠ Cirila Kosmača v Piranu za učence od 5. do 8. razreda DOŠ in gimnazije v soorganizaciji Zavoda RS za šolstvo OE Murska Sobota.

avgust

8. mednarodna likovna kolonija v Slovenskem domu v soorganizaciji Galerije Lendava.

avgust

Mednarodna likovna kolonija za osnovnošolce iz Slovenije, Avstrije, Italije in Porabja v Monoštru.

22. avgust

Porabski dan na Gornjem Seniku.

13. september

Premiera Gledališke skupine Veseli pajdaši ZSM Števanovci v kulturnem domu v Števanovcih v okviru 2. srečanja amaterskih gledaliških skupin tamkajšnje Slovenske manjšinske samouprave.

Nadaljevanje sodelovanja s Krajinskim parkom Goričko ima Ustanova dr. Šiftarjeva fundacija tudi v letošnjem programu, o katerem so se pogovarjali prejšnji teden na seji Programskega sveta na Tišini. Več o delu fundacije v

19. september

2. Mednarodni kolesarski turnir v Porabju.

3. oktober

Pohod po poteh naravne in kulturne dediščine Porabja s sodelovanjem Mestne četrti Magdalena.

8. november

Srečanje gledališnikov kratkih iger v gledališču v Monoštru.

17. december

Otvoritev likovne razstave v spomin na 4. obletnico smrti Jožeta Vilda v Slovenskem domu.

20. december

Božični koncert po slovenski maši v rimskokatoliški cerkvi v Monoštru.

Vso leto različne razstave v Slovenskem domu v Monoštru.

Seje predsedstva ZSM

21. januar, 15. april, 15. julij in 18. november

Opomba:

ZSM letos ne bo organizirala poletnega tabora malčkov v Vrtcu Murska Sobota, ker je poskrbela za strokovno pomoč, asistentko iz Vrtca Murska Sobota, ki je v tekočem šolskem letu po en dan tedensko v vsakem narodnostnem vrtcu v Porabju.

eni prihodnjih številok Porabja, zdaj le napoved vsebine tradicionalne prireditve Dan spominov in tovarštva, ki bo 8. maja na Petanjcih in bo posvečena 90. obletnici rojstva dr. Vaneka Šiftarja.

Tekst in fotografija: eR

Óli i ánthropi jeniúnte eléfttheri

V naši novinaj leko dosta štete o tom, kak so živeli, kakše šege majo pa ka gnesnaden delajo Slovenci na Vogrskom. V rosagi pa geste dvanajset drugi manjšin, štete so fejšt ovaške od nas, majo ovaške šege, zgodovino, võro pa gezik. V vsikšoj nauvoj številki vam zatau na kratki nutpokažemo edno od tej manjšin.

»Vsikši človek se narodi za slobaudnoga,« - so pravili že stari Grki (görögök) pred trigezero lejtami. Eške gnes gučimo o njinoj domovini, Grčiji, kak o zibki demokracije. Grki na gnešjom Vogrskom pa so v naš rosag dosta kisnej prišli.



Grški ples sirtaki, šteti se »zorba« tö zové

Tau je gvüšno, ka je prvi krščanski püšpek na Vogrskom Grk biu, z imenom Hierotej. V prvi klauštraj v Vogrskom kralestvi so tö vsi menihi (szerzetesek) Grki bili. Spaudnji tau Svete krone je tö eden bizantinski casar poslo, šteti je Grk biu. Vogrski gezik ma v sebi dosta rejči, štete so iz grškoga prišle: »hártya«, »paripa«, »szamár«. Gda so na konci 17. stoletja Törke vö iz Bude zagnali, je dosta grški bautošov v rosag prišlo, s Törskoga so pelali dvan, vino, krave pa žito v Avstrijo. Ništerni so odavali sau pa lejs. Stau lejt kisnej so že mesarnice operali, maro držali pa peneze na pausado davali. Največ je je bilau v Pešti, Miskolci, Kecskeméti pa Szegedi. Tü, v najvejšom varaši na Alföldi je eden Grk opro prvo kavarno. V 19. stoletji so pred Törki bejžali Grki s cejluga Balkana. Bili so cüjnavčeni maurdji, vodej, zatok so na Vogrskom blüzi Donave svoje domaue zozida-

li. Dosta je je prišlo v Pešt, vküper s Srbi pa so napravili mali varaš Szentendre. V vogrski varašaj geste vnaugo zidin, na šteraj se vidi, ka so je zozidali Grki. Grška bautoška držina Sina je dosta penez cüjdala, gda so v Pešti zidali Maust na

lance - tau leko gnes na ednoj tabli na mausti tö preštemo. Ranč tak so pomagali pri zidanji Vogrske akademije. Bili so prej dobri padaške z Istvánom Széchenyinom, ništerni



Pravoslavna cerkev v vesi Beloianisz

pa pravijo, ka je Jókai v svojom Zlatom človeki (Aranyember) piso o Györgyi Sina. V lejtaj 1946-1949 je v Grčiji krava bojna bila med kralovimi sodaki pa komunistari. Kralestvo je bole krepko bilau, zatau

so mogli radeči sodaki pa anti-fašisti bejžati. Tistoga ipa je pet-šest gezero Grkov prišlo na Vogrsko, gnešnji Grki pri nas so zvekšoga s tej držin. Prišli so z več kak dvestau vesnic pa varašov, depa nej iz vsikše grške krajine, z otokov (szigetek) na priliko niške nej prišo. Gda so pribježali na Vogrsko, so brodili, ka samo par kednauv ostanajo, pa se te povrnejo domau pomagat v bojni. Štiristau držin je na začetki v Pešti (Kőbányi) v ednoj dvanovoj fabriki živelo, vsikša je mejla malo izičo, 25 držin je vküper edno künjo pa kopalnico melo. Nej daleč so jim postavili vrtec, šaulo, bauto pa eške pošto tö. Gda so gorprišli, ka do mogli več časa ostati, so jim leta 1950 postavili ves »Görögfalva« pri Székesfehérvári. Zozidali so tristau enosobni pa stau dvosobni stanovanj (lakás). Te rami so spoj gnako vögledali, eške na dvoriškaj so drejve gnake bile. Za dve leti je vesnica dobila ime »Beloianisz« po grškom komunistarskom voditelu. Gezero Grkov je dobilo delo na marofi, drugi v rosagi pa so odišli delat v fabrike. Od 1960-i lejt so se začnili Grki vračati v svojo domovino. Mladi so zvek-

šoga ostali na Vogrskom, ka so se tü naraudili pa cüjvzeli. Leta 1996 so jim v vesi zozidali pravoslavno cerkev. Grki majo vzhodno grško ali ortodoksno võro, šteto pri slovanski narodaj pravoslavno tö

zovejo. Rejč »pravoslavje« znamenüje, ka ta cerkev vči, ka so samo uni »pravi kristjani«, šteti eške gnes držijo prave navuke Kristuša pa 12 apostolov. Zvekšoga pa skor gnako vördjejo kak katoličani, uni tö čestijo na priliko Marijo pa svetnike. Ovaško je pa tau, ka uni kipov (szobor) ne postavljajo, pa papo tö ne držijo za svojoga prejdjnoga. Glavnoga voditela ranč nemajo, skor vsikši narod ma svojo Mater Cerkev pa svojoga patriarko. Inda svejta je biu center te võre Konstantinopel (Bizanc), liturgijo so v grškom geziki meli. Gnes majo



Narodna muzična šker Grkov, »buzuki«

Grki tö svojo Grško pravoslavno cerkev, skoro vsikši Grk je njeni član. Zvün nji so na Vogrskom te võre eške Romanarge, Srbi, Bolgari pa Rusi. Leta 2001 je bilau po statistiki na Vogrskom 2500 Grkov. Od nji so skor štiristau takši vküprešteli, šteti so samo grški gučali. V šaulaj se gnes kauli dvestau mlajšov vči gezik svoji starcov, majo pa takše vrtece v Beloianiszi pa Pešti, v šteraj delajo z deco vzgojiteljice iz matičnoga rosaga. Grško kulturno društvo »Syllogos« je njina najvejša civilna organizacija, šteta se spravlja z gordržanjem grške kulture, gezika pa šeg. Vekši tau Grkov gnes kipüje pa odava ali dela v turizmi, depa med goslaru pa umetniki je tö dosta najdemo. (Najbole poznana je igralka *Afhina Papadimitriu*.)

Na Vogrskom vsikdar več lüdi se vči grške plese, štete so pred vnaugimi stoletji na vinski svetkaj vönajšli. Najbole poznani grški ples je sirtaki ali takzvana »zorba«. Té je skor takši kak rovački kolo, plesci plešejo v kraugi, oprvin pomalek, te pa vsikder bole brž. Pravijo, ka nega Grka, šteti bi nej pozno stopaje narodnoga plesa.

Grki majo svoje muzične škeri tö. Najbole eričen je »buzuki«, šteti je kak tambura, má štirikat duplanske strune (húrok). Njegvo leseno tejló je okinčano s školjkami (kagy-

lók). Nega pa dve gnaki škeri, majstri go za vsikšoga goslara ejkstra naredijo. Grški muzičari igrajo na žveglaui tö, šteta se zové »kaval«.

Nika posabnoga je grška künja tö. »Dolmades« je vküpzmloto mesau v grauzginom listi, erična je kisela župa z mesom, šteta se zové »avgolemono«. Cuj k pečenji majo šagau dati saus iz djajec pa limone. Grki najraj gejo pečeno birko, svoj sir (sajt) »feta« tö redijo z birkečoga mlejka. Na konci večerdje dajo na sto »spanakopito«, reteše, šteti so napunjeni s špinačo (spenót), lükom pa djajcami.

Če smo se dobro nageli pa malo grškoga vina koštavali tö, nam ne ostane drügoga, kak ka si zaželejmo »Kalinikta« ali leko nauč.

-dm-

OD SLOVENIJE...

Žbogar v Črni gori

Zunanji minister Samuel Žbogar se je mudil na delovnem obisku v Črni gori, kjer se je srečal s tamkajšnjim vodstvom. Glavne teme pogovorov z gostiteljem, zunanjim ministrom Milanom Ročnom, in ostalimi sogovorniki so bili približevanje Črne gore evroatlantskim integracijam, dvostranski odnosi in gospodarsko sodelovanje med državama. Žbogar je povedal, da je s črnogorskimi sogovorniki govoril o odzivih Evropske unije na črnogorsko prošnjo za članstvo, liberalizaciji vizumskega režima in akcijskem načrtu za članstvo v zvezi Nato, za katerega Podgorica upa, da ga bo dobila na aprilskem vrhu zavezništva.

Sloveniji priporočili za pokojninski sistem in trg dela

Evropska komisija je v Bruslju Sloveniji priporočila, naj pri uresničevanju ciljev za izboljšanje gospodarske rasti in zaposlovanja reformira pokojninski sistem s ciljem spodbujanja zaposlovanja starejših in vzdržnosti javnih financ ter nadalje razvija prožno varnost na trgu dela. V Sloveniji so se odzvali, da je »večina priporočil na mestu«. Evropska komisija je priporočila za izboljšanje gospodarske rasti in zaposlovanja v senci finančne in gospodarske krize objavila za vse države EU. Z njimi si prizadeva zagotoviti izvajanje evropskega načrta za oživitvev gospodarstva kot odziv na gospodarsko krizo.

Vlada sprejela uredbo o kvoti delovnih dovoljenj za tujce

Vlada je sprejela uredbo o določitvi kvote delovnih dovoljenj za leto 2009, s katero se omejuje število tujcev na trgu dela. Uredba število dovoljenj z lanskimi 32.000 zmanjšuje na 24.000. Spremenjena so tudi razmerja znotraj kvote, med drugim je manj dovoljenj za zaposlovanje in več za sezonsko delo. Ministrstvo lahko sicer glede na potrebe na trgu dela prerazporedi kvote, določene za posamezne namene.

Držinske štorije (4)

Vsakša držina ma svojo štorijo, svojo pripovejst, stero največkrat poznajo samo členi držine pa kakšni sausedge, dapa vse oni tō nej. Spomini segajo nazaj največkrat do stari starišov, če so stariške kaj pripovejdali o njij, na življenje stari starišov pa starišov se pa tisti, steri te zgodbe pripovejdajo, sami tō spominajo. Ema Sukič je zdaj v Sakalauwcaj gorziskala Elzo Kondor (Makoš), po domanje Petjino Bōško, stero je življenjska paut iz male vesi odpelala v velki varaš v Meriki pa nazaj.

Druga sestra

Druga sestra se je rodila 1925. leta. Gda je tū v vesi šaulo vōzopojdla, te so go starištje notra dali spisati v

babá, so ji Maridli gunčali, ona je pomagala pri rojstvi.) Sestra je nej dolgo delala v porodnišnici, samo šest lejt,

ka je 1956. leta vōvdarila revolucija, pa so z držinov pa z doktorom vred vsi taprejk odišli v Avstrijo. Od tistec so oni šli na Švedsko (Svédország), tam se je rejč navčila pa je tadala babá bila v edni špitalaj. Njeno tretjo dejte se je že tam narodilo. Parfart so prišli domau na gledanje, gda so mati eštje živali. Če rejsan so



Sestra Irma žive na Švedskom

takšno šaulo, gde se je vōnavčila za veško babo. Ne vejmo, kelko lejt je tau trpalo. Dun si je ležej svoj krū prislūžila, kak če bi se mogla po marofaj klati. Oženila se je, njeni mauž je v eni bauti prejdjen bijo. V Varaši sta se držala z arende. Lejpi daum sta mela. Mejla sta tri mlajše, dve dekletje pa ednoga pojba. Srečna je bila, ka so v Varaša 1950. leta že oprli porodnišnico (szülőotthon), gde so žene rodile. Bijo je en doktor, ona je pa prejdnja baba bila. (Pred tistim so ženske v naši vesi tō vse doma rodile, na Dolenjom Seniki je bila ena

daleč bili od doma, njim je tam baukše šlau, kak če bi doma ostali. Na Švedskom je zdravstvo (egészségügy) na trno viskom nivoji. Zdaj je ona že tō dovica, mauž ji je pred sedmimi lejti mrau. Dapa nej je sama, ma vnuka pa že pravnuka tō. Lejpa lejta je doživela, letos de 84 lejt stara. Lejpo penzijo ma. Gda me gorazové po telefoni, večkrat pravi, ka gezerokrat da (h)valo gospodnomi Baugi, ka je lejpi pa srečen žitek mejla.

(se nadaljuje)

Zapisala: Ema Sukič

Vnoči smo žagali

28. januarja, v srejo, smo Andovčani že drugi den nej meli elektrike, pa večer v šestoj vōri je eštje tak vōgledalo, ka mo v četrtek tō v kmici sejldi. Na glavni liniji med Andovci pa Števanovci je drejvge vse vkūpstrgalo žnjaure (električni vod). Predpodnevom se je par Andovčanov pa Števanovčarov vzelo pa so vcujstanili drejvge vōpucati, dapa tak so mogli njati, zato ka so elektriko nej vōzakapčili, tak bi pa navarno bilau tam tadala delati. Drugo nej bilau, čakali smo, pa smo se vūpali, ka se kakšna čūda ma zgoditi, pa mo znauva meli elektriko. Dapa, kak vejmo, čūde negajo. Večer kauli ausme vōre smo člani manjšinske samoprave Andovci pri Djūrvini vkūperprišli, pa smo se tanačivali, ka naj delamo. Če mo mi tō tak delali kak drugi, »tisti, šteri bi se brigati mogli«, ka mo samo čakali, te leko, ka mo eštje dva dni pri svejči sejldi. Zoli



Na konci se tak šika, ka se »aldomaš« spidjé

Dončec je emo številko od E.ON-a, pa je zvau, naj pridejo. Že smo tak mislili, ka s tauga nika nede, gda gnauk samo eden auto stano na pauti. Prišli so, dapa dosta vole so nej meli vcujstanti. Tau so prajli, ka je že kmica, pa nejmajo žago, s šterov bi drejvge vō leko zožagali.

»Če je samo tau problema, mi tau tanapavimo, prinesemo žago pa mi vōzožagamo, ka trbej,« smo prajli.

»Žnjauro bi trbelo notranesti, štera več kak šestdeset kil vaga.«

»Tau mi vse tanapavimo, samo naj že svejtijo tej blajženi posvejti.«

Gda so že vidli, ka nika tašoga ne vejo prajti, ka bi mi nej rejšili, pomalek so žnjaure pa škir začnili vō z autona pakivati. Za pau vōre smo se že s patrijami v rokej, kak edna duga žardjava kača vlekli gor po brgej. Žagali smo, žnjauro smo vlačili dočas, ka so drugi v topli posteli spali, dapa ka smo steli, smo tanaprajli.

Trūdni, mokri, dapa veseli smo prišli nazaj, pa smo že audalič vidli, ka v Andovci svejtijo posvejtki. Leko ka smo trūdni bili, dapa dočas smo nej šli domau, ka smo »aldomaš« nej spili.

Hvala za pomauč članom slovenske manjšinske samoprave, delavcom E.ON-a, pa Šanjini Merklini.

K. Holec

Vodja Urada pri Državni slovenski samoupravi, Anita Kovač

Že več lejt je tauma, ka je taši zakon nastau, ka vsakša državna samouprava mora meti svoj urad ranč tak, kak majo lokalne samouprave. Te urad mora voditi takšen človek, steri ma pravno ali ekonomsko fakulteto ali vi-

ka si sé prišla?

»Potistim, ka sam končala gimnazijo v Monoštri, sam šla v Győr na univerzo ELTE, gde sam edno leto študirala. Od tec sem v Sombotel šla na Visoko šolo Berzsényi Dániel, gde sam diplomirala na

pa tau, če sam že tau študirala, te zaka bi se nej s tejm ukvarjala. Tau je nika nauvoga bilau pa me je brigalo, tak sam se te glasila.«

• *Rejsan je izziv biu na začetki?*

»Nej je samo biu, ešče do

»Fejst de si trbelo prizadevati, če gledamo finančne podpore, dapa dosta vse je pa tašo, ka je nej odvisno od pezez, ka leko, ka je ešče bola važno, kak npr. identiteta.«

• *Gda si začnila delati na uradi, te si med nauve lidi, v nauvo okolico prišla. Kak je bilau z aklimatizacijo?*

»Malo je špajсно bilau iz šau-le sé pridti. Nauvo je bilau delo, med nauvimi lidami. Istino v predsedstvi so bili taši, štere sam že poznala, tau so tisti, šteri so iz Števanovec, Andovec pa z Verice, dapa vekši tau sam nej poznala. Dapa tau je nej dugo držalo, samo do par sestankov. Leko povejm, ka sam vse pomauči dobila tak od predsednika kak od komisij, pa od članov predsedstva.«

• *Tau se že zdaj vidi, ka dela je zadosti. Cejli den pred računalnikom pa med pravnimi normami sediš. Ka delaš te, gda si doma pa počivaš?*

»Dostokrat je tak, ka ne zgotauvim v službi, zatok doma zapisnik pišem ali kaj ešče ščem prejkpogledniti. Tašoga reda domau nesem laptop, pa ranč tak sam pred računalnikom, kak če bi v službi bila.«

• *Ka delaš te, gda brezi laptopa prideš domau?*

»Tak ne morem doma tō nej biti, ka bi nikanej delala. Meni je tau sprostitev, če kaj fizično leko delam, vejpa v pisarni cejli den tak samo sedim. V hiši mam delo, mam ogradeč, njivo, gauštjo, starišom pomagam, tak ka nikdar je nej tak, ka bi nej vedla ka delati. Dostokrat dem v gledališče, v mozi, odim na prireditve, ka dvej slovenske organizacije ali vasi majo. Meni je tau sprostitev.«

Hvala za pogovor, dosta uspeha ti želim.

Karel Holec



soko šolo za javno upravo. Sprvoga se je samo gučalo od tauga, ka bi dobro bilau, dapa niši pogojev, spoj pa pejnaz nej bilau zatau. Dapa tisti, šteri so te zakon vönajšli, so vsigdar bola partiskavali, ka je tau mujs napraviti. Nika pejnaz so dali natau, tak ka tadala se je več nej moglo vlejšti, zatok je Državna slovenska samouprava vönapisala natečaj za vodjo urada. Več lidi se je glasilo, dapa predsedstvo DSS se je za edno mlado Porabkinjo odlaučilo, za *Anito Kovač* iz Števanovec.

• *Anita, od šteroga mau si vodja Urada pri Državni slovenski samoupravi?*

»Lani 1. maja sam začnila uradno, dapa malo prvin sam prišla. Zato, ka je Irinka Grebenar-Čuk, štera je tū delala dočas kak računovodkinja, samo do konca aprila delala. Te čas mi je vse pokazala pa prejkdala.«

• *Ka si delala pred tistim,*

ekonomiji. Leta 2005 sam šla včit v srednjo šolo Béla III. v Monoštri. Med tejm, ka sam včila, sam ešče v Šopron ojdla na univerzo, gde sam dobila univerzitetno izobrazbo iz ekonomije.«

• *Kak tau, ka si ekonomijo študirala, če si pa v gimnaziji spoj dobra bila iz zgodovine?*

»Na gimnaziji sam večkrat šla na tekmovanje (verseny), gde sam dobre rezultate dosegala pa sam te tak mislila, ka mo pravo (jog) študirala. Tak sam te prišla na ELTE. Dapa za edno leto sam že gorprišla, ka pravo je nej moj svejt. Tam na univerzi smo se mogli včiti ekonomijo tō, ka se je meni spoj vidlo. Te sam si tak zmislila, ka mo bole ekonomijo študirala, pa te sam prejkūšla v Sombotel na visoko šolo ekonomijo študirat.«

• *Ka te je motiviralo, gda si se glasila za vodjo urada?*

»Vejn izziv (kihívás). Drugo

gnesden je. Državna slovenska samouprava nej mejla urada. Cejlo uradno delo je od fundamenta trbelo »gorzozidati«. Dosta vse je nauvo, ka do tejsa mau nej stvari spreminjajo. Je tak, ka ešče zakon nej enoumen, tak ka včimo se vsi, ka tū delamo.«

• *Ka ma za delo vodja urada, če uradno gledamo?*

»Mora organizirati občni zbor pa djilejše, pripraviti delo za tri komisije. Mora zagotoviti, naj se poštvlejo pravni predpisi, pravne norme. Na djilejšaj mora zapisnike pisati. Če kakšne prireditve mam, tam tō pomagam pri organiziranji. Dosta vse, tak brž ranč vse ne vej taprajti. Tau je tak pri tašom malom uradi, kak je naš, gde sve samo dvej pa predsednik Državne slovenske samouprave.«

• *Kak vidiš bodočnost manjšine?*

... DO MADŽARSKE

Vlada bi izplačala plače za peti delovni dan

Vlada bi izplačala plače za peti delovni dan tistim delavcem, pri katerih so podjetja zaradi gospodarske krize bila prisiljena delovni teden skrajšati na štiri dni. O tem bo vlada razpravljala ta teden, v ta namen pa naj bi namenila 20 milijard forintov iz unijskih virov. Vlada bi plačevala za peti dan največ 80 odstotkov dnevne plače, oz. dvakratno vsoto minimalne plače. Po mnenju premiera bi ta rešitev pomenila, da bi lahko 20 odstotkov delojemalcev ohranilo svoje službeno mesto. Ta peti dan naj bi podjetja izkoristila za izpopolnjevanje svojih delavcev.

Vlada bo ustanovila urad za varstvo javnega interesa

Vlada naj bi urad ustanovila zaradi boja proti korupciji. Pristojnost novega urada bo nadziranje državnih institucij. Vkolikor bo urad zaznal sum podkupovanja, bo vložil ovadbo, v nekaterih primerih bo lahko tudi izrekel kazen. Poleg tega bo lahko tudi razrešil vodje institucij, če se bo pokazalo, da le-ti ne delujejo v skladu z zakoni. Po načrtih bo urad neodvisen, njegove naloge bodo določene z zakonom, njegovega predsednika pa bo po predlogih premiera in predsednika države izvolil državni zbor z enostavno večino.

Letos in leta 2010 še večje poostitve

Iz vladnih virov prihajajo informacije, da kabinet vlade zaradi globalne krize za to in za naslednje leto načrtuje ostre ukrepe. Za to leto vlada načrtuje zmanjšanje odhodkov za 80-100 milijard forintov, naslednje leto pa bo ukinila 13. pokojnine in otroške dodatke ter zmanjšala obdobje porodniškega dopusta. Po neimenovanih virih je vlada te ukrepe sprejela na seji 4. februarja, vendar je ta namigovanja vladni predstavnik Dávid Daróczi zavrnil.

»Blajženi« snejg

Gda je že vsakši tau mislo, ka naskora sprtolejt baude, te se je gnauk samo 27. januara dolasipo snejg, pa so naše vasnice brezi elektrike

njega pa že živeti ne moremo. Najbola raztraušena ves je Gorenji Senik, tam je bilau vejn najjuše, zato ka dosta poti, glavni električni linij



Gorenjesenički župan Gabor Ropoš

ostale. Tašo je ešče vejn nikdar nej bilau, večer so vse porabske vasnice v kmici bile. Tau je dva dni držalo, dočas so tak kak poprajli glavne linije (vode). Te dva dni so lidgé vösprubali, kak je bilau te, gda je ešče nej bi-

majo. Kakšno je bilau življenje v taum velkom snejgi, od tauga sam spitavo župana Gabora Ropoša.

• *Kak so trpali lidgé, ka nej bilau elektrike?*

»Gda je torek te velki snejg spadno, tau je nas preveč



Snejg trbej vö iz šanca zljučati, ka ovak se voda stavi

lau elektrike. Gnesden smo se že spoj vcujvzeli k nej, brezi nje bi več ranč nej mogli živeti. Zato, ka če nega elektrike, te nega posvejta, telefona, televizije, tople vode, ne gori centralna peč, pa ešče enoga kafeja si ne moremo dolsküjati. Brezi

dni bile brezi elektrike.«

• *Kak tau, ka je pri vas tau tak brž šlau?*

»Kak smo brez elektrike ostali, mi smo včasín telefonerali, naj pridejo pa napravijo. V drugom tali smo pa mi, kak občina, tö pomagali pri tejm, zato ka smo delavce

dali njim. Oni so z njimi vretšli skauz te glavne linije, pa so pomagali vöpuccati tista drejva, štera so se na žnjauro obrnaua. Če bi mi nej pomagali, gvüšno ka bi dosta kasnej meli elektriko.«

• *Vodau ste meli?*

»Z vodauv smo zato nej meli probleme, zato ka samo na konci je bilau tak, ka na brgej nej bilau vodé. Dočas ka je v rezervari voda, dočas elektriko k vodej nej trbej, zato ka pritisk voda od gravitacije dobi. Gda se je pa voda dojšla, za kratek čas smo že elektriko tö meli.«

• *Šaula je bila, gda ste nej meli elektrike?*

»Srejdo je nej bila šaula, zato ka smo nej mogli küriti. Istino ka z drvami kürimo, dapa če nede pumpa, ka vodau vrtili, te zaman küriš, radiatorge so mrzli. Eden tau mlajšov, steri so prišli zazranka, so domau šli, tisti, šteri so pa nej mogli domau, tisti so se pa v otroški vtrec šli segrejavat. Te den je obeda tö nej bilau, nej za mlajše pa nej za starce, zato ka smo brezi elektrike küjati tö nej mogli.«

• *Tašoga reda, gda je velki snejg pa mrzlo, ka delajo tisti starejši, šteri sami živejo?*

»Hvala baugi, pri nas taši zato nejgajo, šteri bi cejlak sami bili. Če drugoga nema, te saused je zato paulak, pa če kaj bi njim trbelo, te zato on valas da. Zvekšoga tak vejmo, ka šteri so tau, gde je potrebno pomagati. Mamo socialno delavko, pa falugondnoka (vaški oskrbnik), šteri na te skrb ma, krüj, obed, mlejko, vrastvo ali ka koli njim trbej, tau njim domau k kuči odpela.«

• *Dosta snega je dolaspadnilo, kak ste leko poti spucali?*

»Prvo paut je tö z vesi eden snejg tisko, zato ka dosta

drejvge bilau vküpzobrnjeno. Tau je trbelo najprvin vöpuccati, zato ka dočas je nej mogo paut spucati. Največ problemov smo z dvömi brgami meli, tö je bilau največ drejvga na pauti. Tau so vse tisti delavci vöpuccali, ka

navajeno, ka večer televizijo gleda, dapa nega televizije, te je tau spoj špajсно. S kürije-njom je zato nej bila navola, zato ka se ešče skur pri vsakši kuči najde špajert, pa s tejm so si leko toplo napravili. Špajсно je bilau vejn tistim,



Tisto nauč je trno dosta snega spadnilo

na občini delajo. Nej malo delo bilau tau vse vred djati. Gda smo s tejm zgotovili, te sam telefoniro ednoma podjetniki, šteri je z velikim traktorom prišo pa poti je te že redno leko spuco.«

• *Kak so lidgé te čas vös-*



Moker snejg je na dosti mejstaj strgo električne žnjaure

trpeli, dočas ka nej bilau elektrike?

»Tak velka problema je zato nej bila, ka ji je najbola mautilo, tau je televizija bila. Gnesden je že lüstvo spoj

šteri so zazranka rano delat šli. V kmici pri svejči se briti pa česati je zato nej najbaukše, tau tak vsi znamo. Leko povejm, ka smo zato srečo meli, ka samo malo več kak eden dni nej bilau elektrike, če duža bi se tau vleklo, te bi

že zato nevala bila. Ka je ešče lagvo bilau v tej dnevaj, tau je tau bilau, ka nej bilau telefona. Nej mobila, pa nej navadnoga. Etak so pa lidgé žmetno prišli do informacij.«

• *Ka je delalo lüstvo doma, gda je že kmica gratala?*

»Kak so mi pripovedjali, snejg so odmetavali, vodau so si nalekli, zato ka so

se bojali, ka ešče več snega baude, pa duže nede elektrike. Gda je pa na drugi den znauva bila elektrika, te so se že vüпали, ka preživejo.«

Karel Holec

Problemi so nej mali

Lajnsko leto na enom djilejši predsedstva Slovenske zveze, gda smo zvedli, eni prvim, drugi sledkar, ka Porabje d.o.o. lagvo stogi s pejnazi, smo se odlaučili, ka predjen gazdūvanje, Štefan Küplen naj vsakšo frtau leto dá informacije od njivoga dela pa gazdūvanja. Tau je vredi bilau, samo ka je s tejm eštje nika nej gratalo baugša, liki od djilejša do djilejša smo leko čūli, ka vsebola ūjša dé. Kam je prišo gouč prejk deset lejt, „vōjpajmo, ka de nam kleti baugše šlau“! Človek si zmišlava pa skur ne vōrdje, kak se leko zgodilo, ka gda je dug zidanja Slovenskoga dauma dola preteko, je v enoj leti nej na nulo liki v minus vujšo vse. Vejga baug, ka se nej djalo za tau, naj več lūstva gora zišče hotel pa restavracija. Vōjpati se gnauk v tejm, gnauk v tistim, ne dojde. Težko, depa zveksoma smo se porazmeli 6. avgustuša 2008 na djilejši v tejm, ka ena rešitev mora biti tau, ka d.o.o. mujs mora voditi človek, steri ma zatau šolé, znanje pa se samo s tejm spravlja. Za tau delo smo najšli Georgino Varga, stera je v službi od 1. decembra, zagnauk je za tri mesece, po tistim pa če z obadvauje strani vredi bau, lepau pela tadale. Na letošnjom najprvom djilejši, 21. januara, smo go včasik zaprosili, ka naj nam ta povej po paudrugom mejsaci, kak vidi delo d.o.o.-ja, kašne probleme pa rešitve je najšla, vōzbrodila do tejsa mau. Čūli smo, buma, dug je nej mali. Porabje d.o.o. je dužan 7 milijonov forintov tistim, steri vozijo potrebno blagau v tjujnjo pa hotel, eštje prej z lajnskoga prvoga frtau leta majo nazaj nej vōplačane račune. V decembri so gora vzeli na pausado 6 milijonov forintov v enoj banki, pri drugom banki pa pet milijon več pejnaz so leko vzeli gora, kak majo, tau se tū za dug šté. Zdaj pa nej čūda, če en tau firm, stere vozijo blagau, včasik prosi vōplačati cejno v gotovi pejnazaj. Etak njim je pá mujs gora vzeti pejnaze v pausado. Pri svojom deli nejmajo potrebne računalnike pa programe, s sterimi bi že davnik trbelo delati. Kak se zdaj dela, je nej vredi. Z računalniškim (számítógépes) programom se leko prejk vidi, sprvaja vse delo pa gazdūvanje. Brezi toga gnesden že nej mogauče redno opravlati tašnoga dela. Sama restavracija je, stera eštje zavolé ma delo v zimskom časi, tjujnja má

svoj nivo tū. Tau trbej vōponōjcati pa vse na vekšo titi, spravlati nauve lūdi, stare pa zdržati. Gospodarska kriza se fejs pozna pri hoteli, malo gostov je, malo več kak frtau tala (30 %) je samo vōponōjcano. Pri hoteli več vekši problemov vidi. Hotel Lipa je III. kategorija. Cejne, stere s tejm odijo, se po deseti lejtaj že ne glijajo s tistim, ka gostje leko dobijo. Najprvim vred trbej djasti, vōpofarbatu par sob. Tau delo štjé skaus sprajti vse bola pocejni tak, ka do samo za tisto delo nūjcali majstra, za stero je mujs, vekši tau opravijo sami z delavci. Nota trbej sprajti več tašni mašinov pa drugo kaj (sauna, fitnes), s sterimi se zvōjn iz drugo tū leko ponōja gostom. Samo tak leko čakajo goste v Slovenski daum. Ka zdaj leko ponōjajo gostom, zatau ne morejo cejno zdigniti. Šparati planira po drugi potaj, povejmo, dosta več gvanta peréjo delavci v daumi, pripravla vikend pakete, v stere nota vzeme zvōjn hotela delo padara, masera, varaške terme. V plani ma, ka v program dá stare indašnje meštrije Porabski Slovencov tū, pri sterom mo prosili pomauč od že dobro poznani lidi. Pauleg preveč velke ceringe elektrike je gora dála zmeriti z majstri, če je tau vredi, steri so najšli paut za šparanja. Ranč tau potrebo vidi pri kūrjenji. Za decembersko kūrjanje do mogli plačati 800 gezero, tau je za cejlo leto kaulek 4 milijone forintov. Za naslednja lejsa de vse prvim mujs najti drugo varianto, kakoli ka de nagnauk vekši pejnaz trbelo investirati, stero se pa v kratkom časi nazaj povrne. Zdaj pripravla že nauvi logo pa več informacij na spletno stran (honlap). Potrebni so nauvi prospekti, reklame. Na november-skom djilejši je dola pravo direktor gazdūvanja d.o.o.-ja Štefan Küplen, steri je eštje delo do konca januara. Namesto njega nauvi delavec nede gora vzeti, gazdūvanje de pelala privatna računovodkinja (könyvelő) za mejsēčni honorar. Pod njeno rokau de delala pa drugo potrebno delo opravlati tadale administratorka v daumi. Po nauvom je naprej napisano, ka samo tistim firmam trbej meti svoja revizora, stere majo na leto več kak 100 milijonov forintov aska, več kak petdeset delavcov pa več lastnikov (tulajdonos). Etak so od té ceringe tū leko oslobodijo, če se predsedstvo Zveze tak odlauči. Če

tau gleda, ka zdaj je kelko gostov pa s tejm kelko aska majo, té je delavcov rejsan dosta, kak smo tau lani leko že čūli. Na tejm je, naj nōkoga nej trbej tá poslati, išče druge poti. Ena varianta bi leko prej bila, če bi stoj, povejmo Zveza, prejk vzela koga za svoja delavca, ali če do nisterni namesto osem vōrmenje delovnoga časa meli. Konkretno eštje nika nej vōpovedano. Po tejm, gda smo čūli par tanačov, mišlenj od členov predsedstva, največ od prednje nadzorne komisije (felügyelő bizottság) Eržina Soša, smo se odlaučili, kak mo pomagali s pejnazi pa z delom Porabje d.o.o. Nejga ka drugo. Porabje d.o.o. je ustvaurila Zveza, ga je do tejsa mau pomagala s pejnazi pa je „vauz dōjn vujšo“. Zdaj, gda je po cejlom svejti eštje vcuj prišla gospodarska kriza tū, je eštje bola doužna se brigati zatau, naj se vse prvim leko na nogé postavi. Etak iz svoji letošnji pejnaz iz Slovenije prejk dá 2 milijona forintov na več talov za računalnik pa potrejen računalniški program. Prejdnja se pa o tejm že leko začne pogajati. S tejm, ka Zveza prejk vzeme eno vōro za merjenje elektrike, na leto pomora prišparati prejk pau milijona forintov vrednosti višēšnje ceringe. Odlaučili smo se za človeka tū, sto de vodo gazdūvanje pa mejsačno za kelko pejnaz. V tejm smo se tū porazmeli, ka od februara mau se gora povej delo revizora, če de pa gdasvejta potrejsa, knjigovodja ma svoja revizora, zakoj posaba nej trbej plačūvati. S tejm se na leto tū prejk pau milijona pejnaz dá prišparati. Zatau, ka je d.o.o. v tašnoj krizi, so nej krivi nej delavci pa nej direktorica Georgina Varga. Ranč je ona tá, stera s svojim znanjom, velkim trōjdjom leko pomore, dapa samo tak, če vsakši, steri ma do toga kaj, vkūper prime z najuv, ji maksimalno pomaga. Ranč zatau volo smo ustvaurili komisijo iz predsedstva, stera de ji konkretno na pomauč. Oni so predsednik Zveze Jože Hirnök, Marijana Sukič, Erži Šoš pa Andreja Labritz. Pri včēnjé slovenskoga gezika ji pa pomaga Marijana Sukič. Pravico podpisūvanje potrebni dokumentov de zvōjn direktorice tadale emo predsednik Slovenske zveze, Jože Hirnök. Na naslednjom djilejši, 15. apriliša, mo tadale sprvajali tau delo.

Klara Fodor,
sekretarka ZSM

Programi za penzioniste

Slovenska zveza je pred dvanajstimi lejti vkūper sprajla slovensko lūstvo po Porabji, steri so v penziji pa je s pettrestimi lidami ustvaurila Drōjštvu porabski slovenski penzionistov. V dvanajsti lejtaj je vsevkūper že skur dvejstau lūstva leko doživelo dosta dobrega, lejpoga, radosti pa veseldja. Na žalost, mlajši niške ne gartōjva, lejsa više tej lidaj tū brž letijo, zakoj volo že več lūstva nejma zavolé zdravdja za druženje. S tejm vred pa mlajšo generacijo zagrabijo té lejsa, ka pridejo v penzijo. Drūštvo z veseldjom vzeme vsakšoga „mladoga“ penzionista tū, samo naj zna svojo materno rejč. Letos ma vsevkūper 133 lūstva. Na Gorejnjom Seniki 17, Dolejnjom Seniki 11, v Sakalovci 14, Slovenski vesi 29, Varaši 39, Števanovci 18, Andovci 2, na Verici-Ritkarovci 3.

Delo, programe pela predsednica *Micka Svetec* vkūper z voditelji po vasnicaj pa v Varaši, - *Vera Gašpar, Gabor Lazar, Ferenc Sukič, Kata Nemet, Iluš Bartakovič, Aranka Schwarcz, Margita Kukor, Aniko Kovač* - pa z delavci Slovenske zveze.

Na prvom djilejši, 26. januara, so se zgoučali, kašne programe planirajo za letos pa konkretno, kak de vōgledo najprvi program. Slovenski fašenski karneval do meli v nedelo, 22. februara, v pondejlak, 25. majuša prauško v Prekmurje, v nedelo, 6. septembra, piknik na Verici-Ritkarovci pa v nedelo, 22. novembra, letni djilejš z zdravstvenim programom v Slovenskom daumi v Varaši. Slovenska zveza na leto večkrat planira kūjanje, pečenjé domanjoga djestina, pri sterom se furt na tau lūstvo obrača, oni nikdar ne povejo dola, njim se nika ne vnauže, če trbej v noči napravijo. Zvōjn toga velko pomauč zmananōja tau lūstvo pri tejm tū, ka na nji se leko računa gdakoli pa gdekoli, če je kašni program. Z veseldjom pridejo gledat programe pa če trbej, pomagat ranč tak. Njim se nikdar nej trbej moliti za nikoj volo nej. Baug plati! Slovenska zveza ranč za toga volo ma velko brigo za nji pa velko poštenjé do nji, njim ranč tak dosta vse nagaja pa včini. Pa tau z velkim veseldjom!

Slovenski fašenski karneval

Na fašensko nedelo, 22. februara, zadvečerek od dvej večer do ausme vōre do meli fašenski program v Slovenskom daumi v Varaši. Po pozdravi predsednice *Micke Svetec* do se pripovejdali najlepši spomini s pomočtjauv nisterni domanji lidi, kašno veseldje, karažnost je dála ta norčasta, karažna šega njim, od koj ostana dola danešnji svejt. Kulturni program de veseli, gorastaupi folklorna skupina Dauma starejši iz Rakičana s kratkimi igrami pa plesi. Med časom pripravlanja na fašenski karneval de na gledanje razstava Fašenski mask s Ptuja. Nota naravnjeno lūstvo se nota pokaže, ta zašpila, sto je, potistim de ji pa fudaš Lajči Nemeč vōsprvajo, naj leko napravijo veseli fašenek po spaudnjom tali Varaša tū. Po tistim se pa leko začne pravi „fašenski mulatság“ (ples), na steroga se tak tá generacija razmej najbōla. Lücki so pozvani od Drōjštvu penzionistov iz Murske Sobote pa Dauma starcov v Rakičani.

Členi drōjštvu informacije zdaj tū prejk svoji voditelov dobijo, sterim za tau posaba lejpa vala.

Klara Fodor

PETEK, 13.02.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 TO BO MOJ POKLIC: DIMNIKAR, 9.35 RISANKA, 9.45 MOJE SANJSKO KOLO, DOK. FILM, 10.00 ENAJSTA ŠOLA, 10.35 ODDAJA ZA MLADE, 11.20 TO BO MOJ POKLIC: DIMNIKAR, 11.50 OSMI DAN, 12.25 SLOVENSKI MAGAZIN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 ZADNJA GUSTLOFFOVA PLOVBA, NEMŠ. DOK. ODD., 14.05 ACADEMIA CROPPENSIS, DOK. ODD., 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 16.10 SOL, 16.25 V PRIČAKOVANJU BOŽIČA, NORV. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, 17.55 DUHOVNI UTRIP, 18.10 LOJZEK, RIS., 18.20 ZAKAJ?, RIS., 18.25 STRASTI, TV NAD., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, EUTRINKI, 19.55 PETA HIŠA NA LEVI, HUM. DRUŽ., 20.30 NA ZDRAVJE! 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.55 POLNOČNI KLUB, 0.10 DUHOVNI UTRIP, 0.25 PASTIRSKÉ HIŠE NA KRASU, DOK. ODD., 0.55 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 13.02.1991, 1.20 DNEVNIK, 1.50 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.15 INFOKANAL

PETEK, 13.02.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, GLASNIK, 8.40 UMETNOST IGRE, 9.10 TV PRODAJA, 9.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, VELESALOM (M), 11.25 SV. POKAL V NORDIJSKEM SMUČANJU, SMUČARSKI TEKI, 13.15 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, (M), 14.45 EVROPSKI MAGAZIN, 15.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 13.02.1991, 15.35 ŠPORT ŠPAS, 16.05 ŠTUDENTSKA, 16.25 MOSTOVI - HIDAK, 16.55 MIGAJ RAJE Z NAMII, 17.20 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, VELESALOM (M), 18.50 ZLATA ŠESTDESETA - NOSTALGIJA Z UREDNIKI, 20.00 ARHITEKTURNA POTEPANJA, ANG. DOK. SER., 20.50 FRASIER, AM. HUM. NAD., 21.15 MED ŽIVLJENJEM IN SMRTJO, AM. FILM, 23.10 ČAR KRESNE NOČI, LATV. FILM, 0.35 SVITANJE, AM. NAD., 1.20 INFOKANAL

SOBOTA, 14.02.2009, I. SPORED TVS
 6.15 KULTURA, ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.30 ZAJČEK BINE: ČASOPIS, LUTK. NAN.; EMANUEL IZ EVROPE, KRATKI DOK. FILM; TIMOTEJ HODI V ŠOLO, RIS.; VEČNI RIM, OTR. NAD., 9.20 IZGUBLJENI ZAKLAD TEMPLJARJEV, DANSKI FILM, 10.40 POLNOČNI KLUB: STISKE OTROK, 11.55 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 TRANZISTOR, 13.50 ROŽNATI PANTER, RIS., 14.00 EMIL IN DETEKTIV, NEMŠKI FILM, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 LABIRINT - ALTERNATIVA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 ZAKAJ PA NE, 17.30 NA VRTU, 17.55 NAGRADNA IGRA, 18.10 Z DAMJANOM, 18.40 DINKO POD KRINKO, RIS., 18.45 OZI BU, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 VRNITEV V NEW YORK, AM. FILM, 22.00 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.30 HRI-BAR, 23.35 GANDŽA, AM. NAD., 0.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 14.02.1991, 0.55 DNEVNIK, 1.15 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.40 INFOKANAL

SOBOTA, 14.02.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 6.50 SKOZI ČAS, 7.00 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 14.02.1991, 7.30 POLEMKA, 8.40 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, SPRINT (Ž), 9.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKEM SMUČANJU, SLALOM (Ž), 11.10 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, SPRINT (M), 12.10 SV. POKAL V NORDIJSKEM SMUČANJU, SMUČARSKI TEKI, 10 KM (Ž), 13.15 SV. PRVENSTVO V ALPSKEM SMUČANJU, SLALOM (Ž), PRENOS 2. VOZŇNE, 14.30 Z GLAVO NA ZABAVO - BIG FATHER, 14.55 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARIEM, 15.55 SV. POKAL V SMUČARSKIH SKOKIH, 18.35 MIGAJ RAJE Z NAMII, ODDAJA ZA RAZGIBANO ŽIVLJENJE, 19.00 IVO ZORMAN: BOTRE, TV FILM, 19.55 KOŠARKA (M), TEKMA LIGE NLB: HELIOS - CRVENA ZVEZDA, 21.45 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 22.15 ALPE-DONAVA-JADRAN, 22.45 SOBOTNO POPOLDNE, 1.05 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 15.02.2009, I. SPORED TVS
 7.00 GUMBEK IN RJAVČEK: MEDENA DRUŠČINA, RIS.; TRNOVO ROBIDOVJE, RIS.; STRAH IMA VELIKE OČI, RIS., 9.50 ŠPORT ŠPAS, 10.20 ANICA - ANICA IN ZAJČEK, OTR. NAN., 10.50 SLEDI, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 NA ZDRAVJE!, 14.30 PRVI IN DRUGI, 14.45 FINA GOPSA, ANG. HUM. NAD., 15.15 NLP, 15.15 GLASBENI TROBOJ, 15.25 ŠPORTNE NOVICE, 15.35 GLASBENI TROBOJ, 15.45 GLASBENI TROBOJ, 15.50 NEDELJSKO OKO Z MARIJANOM JERMANOM, 16.00 ŠPORT, 16.10 DRUŽABNA, 16.30 KUHARSKA ODDAJA Z NIGELLO LAWSON, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP, 17.15 NAGLASI!, 17.20 FOKUS, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 MARKS IN RUBI, RIS., 18.45 RECI NE!, RIS., 18.55 DNEVNIK, ŽRČALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 SPET DOMA, 21.45 MAŠA ZA LOJZETA BRATUŽA, DOK. FILM, 22.30 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.55 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 23.45 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 0.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 15.02.1991, 1.00 DNEVNIK, 1.20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.50 INFOKANAL

NEDELJA, 15.02.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 7.10 TV PRODAJA, 7.40 SKOZI ČAS, 7.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 15.02.1991, 8.20 GLOBUS, 8.55 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, ZASLEDOVALNA TEKMA (Ž), 9.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKEM SMUČANJU, SLALOM (M), 11.10 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, ZASLEDOVALNA TEKMA (M), 12.15 TV PRODAJA, 12.45 ALPE-DONAVA-JADRAN, 13.15 SV. PRVENSTVO V ALPSKEM SMUČANJU, SLALOM (M), 14.40 SV. POKAL V SMUČARSKIH SKOKIH, EKIPNO, 16.30 NAJOSEBNOST PRIMORSKE, 20.00 PO RUSIJI Z JONATHANOM DIMBLEBYJEM, ANG. DOK. SER., 21.00 JESENIN, RUS. NAD., 21.55 LJUBICE, ANG. NAD., 22.45 OB 100-LETNICI ROJSTVA RADOVANA GOBČA (1909-1995), 0.20 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 16.02.2009, I. SPORED TVS
 6.30 UTRIP, ŽRČALO TEDNA, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 GUMBEK IN RJAVČEK, RIS., 9.35 ŠPORT ŠPAS, 10.05 ANICA - ANICA IN ZAJČEK, OTR. NAN., 10.30 V PRIČAKOVANJU BOŽIČA, NORV. NAN., 11.05 SEVANJA, DOK. ODD., 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 IZJEMNE ŽIVALI, ANG. DOK. SER., 13.50 ZADNJA TRAMVAJSKA POSTAJA, FELJTON, 14.10 KONCERT NUŠE DERENDA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 SVET PETRA ZAJCA IN PRIJATELJEV, RIS., 16.10 VEČNI RIM, OTR. NAD., 16.25 PRAVICE, NAN., 16.40 BUKVOŽER, 16.40 SPRIČEVALO, 16.45 DEKLICA LOLA ROSE, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARIEM, 18.25 ŽREBANJE 3X3

PLUS 6, 18.40 PIPIN IN MELKIJAD, RIS., 18.45 DRAGI DOMEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 POLEMKA, 21.00 ŽELITE, MILORD? ANG. HUM. NAD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 UMETNI RAJ, 23.25 GLASBENI VEČER, 0.10 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 16.02.1991, 0.30 FOTOGRAFA DIVJINE, FR. DOK. ODD., 1.25 DNEVNIK, 2.00 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.30 INFOKANAL

PONEDELJEK, 16.02.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.00 TV PRODAJA, 11.35 SOBOTNO POPOLDNE, 13.55 TV PRODAJA, 14.25 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 14.40 SLOVENSKI UTRINKI, 15.10 POSEBNA PONUDBA, 15.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 16.02.1991, 15.50 OSMI DAN, 16.35 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.05 PRVI IN DRUGI, 17.25 TO BO MOJ POKLIC: DIMNIKAR, IZBR. SER., 18.00 REGIONALNI PROGRAMI, 19.00 BERLIN, BERLIN, NEMŠ. NAN., 19.25 Z GLAVO NA ZABAVO - BIG FATHER, 20.00 FOTOGRAFA DIVJINE, FR. DOK. ODD., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 KNJIGA MENE BRIGA, 22.20 CITY FOLK, 22.45 MORILEC MEHKEGA SRCA, AM. FILM, 0.30 INFOKANAL

TOREK, 17.02.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 SOVICA OKA, 9.30 SONCE V ŽEPU, OTR. ODD., 9.40 VEČNI RIM, OTR. NAD., 10.00 RISANKA, 10.10 PRAVICE, NAN., 10.25 BUKVOŽER, 10.25 SPRIČEVALO, 10.30 DEKLICA LOLA ROSE, 10.35 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 11.10 FOTOGRAFA DIVJINE, FR. DOK. ODD., 12.10 MAŠA ZA LOJZETA BRATUŽA, DOK. FILM, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 UMETNI RAJ, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NEKOČ JE BILO ŽIVLJENJE, RIS., 16.10 POTPLATOPIS: STARI PIL, 16.30 KNJIGA MENE BRIGA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ARHITEKTURA NA SLOVENSKEM, DOK. SER., 18.00 SLOVENSKI VODNI KROG: BAČA, IZBR. DOK. NAN., 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 PRAVLJICE O ZOBNIH MIŠKAH, RIS., 18.45 HUPKO, TROBILA IN PIHEC, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 KIPARJENJE ČASA, DOK. ODD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 SEDEM OBDOBIJ ROCKA, ANG. DOK. SER., 23.55 PRAVA IDEJA!, 0.20 ARHITEKTURA NA SLOVENSKEM, DOK. SER., 0.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 17.02.1991, 1.10 DNEVNIK, 1.45 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.10 INFOKANAL

TOREK, 17.02.2009, II. SPORED TVS
 6.10 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, 20 KM (M) POSAMIČNO, 8.35 OTROŠKI INFOKANAL, 9.10 TV PRODAJA, 9.40 NLP, 12.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARIEM, 13.25 DOBER DAN, KOROŠKA, 14.00 TV PRODAJA, 14.40 CITY FOLK, 15.10 BLEŠČICA, 15.40 STUDIO CITY, 16.40 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 17.02.1991, 17.00 SLEDI, 17.30 GLASNIK, 17.55 MOSTOVI - HIDAK, 18.30 SV. PRVENSTVO V BIATLONU: 20 KM (M), 19.30 LJUBEZEN V GLASBENIH DELIH, 20.00 MUZIKAJETO, 20.35 GLOBUS, 21.05 PRAVA IDEJA!, 21.35 DEDIŠČINA EVROPE: DRESDEN, NEMŠ. SER., 23.10 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 18.02.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 MOBY DICK IN SKRIVNOST DEŽELE MU, RIS., 9.30 SVET PETRA ZAJCA IN PRIJATELJEV, RIS., 9.55 POTPLATOPIS: STARI PIL, 10.15 BERLIN, BERLIN, NEMŠ. NAN., 10.40 Z GLAVO NA ZABAVO - BIG FATHER, 11.05 KNJIGA MENE BRIGA, 11.25 ARHITEKTURA NA SLOVENSKEM, DOK. SER., 12.00 KIPARJENJE ČASA, DOK. ODD., 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 POLEMKA, 14.20 SLOVENCJI PO SVETU, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NILS HOLGERSON, RIS. NAN., 16.10 POD KLOBUKOM, 16.45 RISANKA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, 18.30 ŽREBANJE LOTA, 18.40 TINČEK, RIS., 18.45 BACEK JON, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 FILMSKI SPORSKLJAJI, 20.05 LJUBEZEN PRI TRIDESETIH, AM. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OMIZJE, 0.20 TURBULENCA, 1.10 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 18.02.1991, 1.35 DNEVNIK, 2.10 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.35 INFOKANAL

SREDA, 18.02.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.15 TV PRODAJA, 9.45 LJUBEZEN V GLASBENIH DELIH, 10.10 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, 15 KM (Ž), 12.15 SPET DOMA, 14.00 HRI-BAR, 15.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 18.02.1991, 15.30 PRAVA IDEJA!, 16.00 ČRNO BELI ČASI, 16.20 MOSTOVI - HIDAK, 16.50 SV. PRVENSTVO V BIATLONU, 15 KM (Ž), 17.55 LIGA PRAKOV V ODOBJI, ZENIT - ACH VOLLEY BLEDE, 19.55 ROKOMET (M), TEKMA LIGE MIK: ČIMOS KOPER - CELJE PIVOVARNA LAŠKO, 21.30 ANŠAMBEL DORI, 22.30 TIBETANSKI MISTERIJE: ČRIMEKUNDAN ALI BREZMADEŽNI, 0.15 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 1.05 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 19.02.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, 7.05 DOBRO JUTRO, 9.10 NILS HOLGERSON, RIS., 9.35 POD KLOBUKOM, 10.10 MAKS, DANS. MLAD. NAD., 10.45 TURBULENCA, 11.40 OMIZJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 PETA HIŠA NA LEVI: KRIZA IDENTITETE, HUM. NAN., 13.45 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 GUMBEK IN RJAVČEK, RIS., 16.10 HANINA STAVA, KRATKI DOK. FILM, 16.25 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 DOLGAJ, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 MILAN, RIS., 18.45 PUJSA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 21.00 ŽIVLJENJE IN DELO RADOVANA KARADŽIČA, NIZOZ. DOK. ODD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OSMI DAN, 23.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 19.02.1991, 0.00 DNEVNIK, 0.35 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.00 INFOKANAL

ČETRTEK, 19.02.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 9.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 19.02.1991, 9.40 GLOBUS, 10.10 PO RUSIJI Z JONATHANOM DIMBLEBYJEM, ANG. DOK. SER., 11.15 SV. PRVENSTVO V NORDIJSKEM SMUČANJU, TEKI 10 KM (Ž), 13.00 SV. PRVENSTVO V BIATLONU: MEŠANE ŠTAFETE (4 X 6 KM), 14.45 IZJEMNE ŽIVALI, ANG. DOK. SER., 15.05 EVROPSKI MAGAZIN, 15.35 POMAGAJMO SI, 16.05 MOSTOVI - HIDAK, 16.40 SV. PRVENSTVO V NORDIJSKEM SMUČANJU, 18.45 SV. PRVENSTVO V NORDIJSKEM SMUČANJU: TEKI 10 KM (Ž) KLASIČNO, 20.00 NA SVIDENJE, OTROČI, FR. FILM, 21.40 ŠTEVILKE, AM. NAD., 22.20 TEMNOPOLTI ARIJEČ, NEMŠ. NAD., 23.55 ZABAVNI INFOKANAL



Muzika

Ja, Slovenija tō šké gora stoupiti na festivali Evrovizije. Po teveni so tē festival doj davali, na sterom vōodabrejo nouto, ka de se špilala na toum velkom festivali. Pa so v krčmi Pri žabi nut zakačnoli televizijo. Pa so gledali, sto ali pa steri do tisti, ka do nas reprezentejrali. Djoniji so se najbole vidle tiste ženske, ka so gor opejrale lampe više velki ceckov. Njegovj ženi, krčmarici Žabi pa se je najbole povido eden trno lejpi možakar. Od njiva čerka Manja pa je nika nej škela gledati, ka ona takše muzike ne posluša. Depa pri Žabi je vsigdar veselo pa so cejli festival poglednoli. Ednim se je edna nouta bole vidla, drugim druga, tretjim pa vcejlak ovakšna. Med goslarami so bili naši domanji Cigani tō iz Pūšče, ka stogi tam malo vkraj od varaša Sobota. Skur bi uni bili tisti, ka bi odišli na festival Evrovizije. Depa nejso uni bili prvi. Zato je velka baja gratala. Sajavi goslarge so se trno doj svadili. Kunouli so, ka takše bole narejci človek čuje. Pa so kričali, ka samo zatoga volo nejso bili za prve vōodabrani, ka je lidgé nemajo radi, ka so uni gé Cigani.

- *Ka se pa gor gemlejo, vej pa vsikši od nji telko pejnez dobi za socialno podporo, kak v fabriki Muri edna sabolica ne prislūži,* je prajla Manja.

- *Depa vseeno bi lepou bilou, če bi naši domanji lidgé bili najboukši,* je prajla kcuji krčmarica Žaba. - *Vej pa uni so naši!*

Djoni pa je vcejlak tiūma biu. Njegli pajdaš Lajkošov Bobo je tō nika nej gučo. Brodo pa si je, ka bi se prejk spiso za Cigana. Po tejn bi leko delo, ka bi škeve, vsikši bi ga na meri njau. Brezi dela bi vsikši mejsec pejneze doubu pa eške gor bi se leko gemau, ka njega niške ne smej dregati. Pa si je Lajkošov Bobo tou tak na glas brodo, ka se je čulo daleč koulivrat. Zdaj pa je tou znouva tak, ka je vse tou gvūšno istina gé, ka vse tisto, ka se v krčmi Pri žabi guči ali brodi, je gvūšno istina gé, pa je nikak nej grej.

Miki Roš

Spoštovani gostje!

»Tüčen četrtek«

tudi v Monoštru v restavraciji Lipa!
 26. februarja 2009 vam nudimo
 50 %-ni popust na hrano in pijačo.

Rezervacija: 0036-94-383-060

Vljudno vabljeni!

Kedves Vendégeink!

Torkos csütörtök

Szentgotthárdon a Lipa Étteremben is!
 2009. február 26-án 50 %-os kedvezmény
 az étel és italfogyasztásra.
 Asztalfoglalás: 94-383-060
 Várjuk Önöket!

Porabje

ČASOPIS
 SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
 Glavna in odgovorna urednica
 Marijana Sukič

Naslov uredništva:
 H-9970 Monošter,
 Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
 tel.: 94/380-767;
 e-mail: porabje@mail.datanet.hu
 ISSN 1218-7062

Tisk:
 TISKARNA KLAR d.o.o.
 Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
 Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada
 RS za Slovence v zamejstvu in po svetu
 ter Javnega sklada za narodne in etnične
 manjšine na Madžarskem.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600
 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale
 države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174
 7068 2000 1357,
 SWIFT koda: OTPVHUHB